

Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2016

Nr. 66

ausgegeben am 10. Februar 2016

Kundmachung

vom 3. Februar 2016

der Schwellenwerte bei der Vergabe öffentlicher Aufträge

Aufgrund von Art. 4 des Gesetzes vom 19. Juni 1998 über das Öffentliche Auftragswesen (ÖAWG), LGBl. 1998 Nr. 135, in der geltenden Fassung, macht die Regierung die Schwellenwerte bei der Vergabe öffentlicher Aufträge nach dem EWRA und dem WTO-Übereinkommen (Anhang 1 und 2) sowie die Bau- und Dienstleistungsaufträge, die dem EWRA (Anhang 3 und 5) und dem WTO-Übereinkommen (Anhang 4 und 6) unterstehen, kund.

Die Anhänge 1 bis 6 treten am Tag nach der Kundmachung in Kraft.

Diese Kundmachung ersetzt die Kundmachung vom 27. Mai 2014, LGBl. 2014 Nr. 154.

Fürstliche Regierung:

gez. *Adrian Hasler*

Fürstlicher Regierungschef

Schwellenwerte nach dem EWRA

	Lieferungen	Dienstleistungen sowie Wettbewerbe, die zu Dienstleistungen in diesen Höhen führen	Bauarbeiten
Regierung	135 000 Euro (157 347 CHF)	Dienstleistungen des Anhangs 5 Teil B sowie folgende Dienstleistungen des Anhangs 5 Teil A: Kat. 8 und CPC-Referenznummern 7524, 7525 und 7526: 209 000 Euro (243 596 CHF) Übrige Dienstleistungen gemäss Anhang 5 Teil A: 135 000 Euro (157 347 CHF)	5 225 000 Euro (6 089 894 CHF)
Gemeinden und Einrichtungen des öffentlichen Rechts	209 000 Euro (243 596 CHF)	209 000 Euro (243 596 CHF)	5 225 000 Euro (6 089 894 CHF)
Subventionierte Aufträge gemäss Art. 3 ÖAWV		209 000 Euro (243 596 CHF)	5 225 000 Euro (6 089 894 CHF)

Anhang 2

Schwellenwerte nach dem WTO-Übereinkommen

	Lieferungen und Dienstleistungen	Baufträge
Regierung	130 000 SZR (230 000 CHF)	5 000 000 SZR (8 700 000 CHF)
Gemeinden und Einrichtungen des öffentlichen Rechts	200 000 SZR (350 000 CHF)	5 000 000 SZR (8 700 000 CHF)

Baufaufträge, die dem EWRA unterstehen

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr. ¹	Baugewerbe			
		Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe
45000000		Baugewerbe	Diese Abteilung umfasst: - Neubau, Renovierung und gewöhnliche Instandsetzung	45	
45100000		Vorbereitende Baustellenarbeiten			45.1
45110000		Abbruch von Gebäuden, Erdbewegungsarbeiten	Diese Abteilung umfasst: - Abbruch von Gebäuden und anderen Bauwerken - Aufräumen von Baustellen - Erdbewegungen; Ausschachtung,		
					45.11

¹ Verordnung (EWG) Nr. 3037/90 des Rates vom 9. Oktober 1990 betreffend die statistische Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Gemeinschaft (ABl. L 293 vom 24.10.1990, S. 1); zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 761/93 der Kommission (ABl. L 83 vom 3.4.1993, S. 1). Bei unterschiedlichen Auslegungen zwischen CPV und NACE gilt die NACE-Nomenklatur.

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe					
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse		
		<p>Erdauffüllung, Einebnung und Planierung von Baugelände, Grabenaushub, Felsabbau, Sprengen usw.</p> <p>- Erschließung von Lagerstätten: Auffahren von Grubenbauen, Abräumen des Deckgebirges und andere Aus- und Vorrichtungsarbeiten</p> <p>- Baustellenentwässerung</p> <p>- Entwässerung von land- und forstwirtschaftlichen Flächen</p>					
45120000	Test- und Suchbohrung	<p>Diese Klasse umfasst:</p> <p>- Test-, Such- und Kernbohrung für bauliche, geophysikalische, geologische oder ähnliche Zwecke</p> <p><i>Diese Klasse umfasst nicht:</i></p> <p>- Erdöl- und Erdgasbohrungen zu Förderzwecken auf Vertragsbasis (s. 11.20)</p> <p>- Brunnenbau (s. 45.25)</p>			45.12		

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe			
		Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe
			<ul style="list-style-type: none"> - Schachtbau (s. 45.25) - Exploration von Erdöl- und Erdgasfeldern, geophysikalische, geologische und seismische Messungen (s. 74.20) 		
45200000		Hoch- und Tiefbau			45.2
45210000		Hochbau, Brücken- und Tunnelbau u.Ä.	<p>Diese Klasse umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Errichtung von Gebäuden aller Art - Errichtung von Brücken, Tunneln u.Ä.: Brücken (einschließlich für Hochstrassen), Viadukte, Tunnel und Unterführungen, Rohrfernleitungen, Fernmelde- und Hochspannungsleitungen, städtische Rohrleitungs- und Kabelnetze (einschließlich zugehöriger Arbeiten - Herstellung von Fertigteilbauten aus Beton auf der Baustelle 		45.21
ausser: 45213316					
45220000					
45231000					
45252000					

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe		
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe
				Klasse
		<p><i>Diese Klasse umfasst nicht:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Erbringung von Dienstleistungen bei der Erdöl- und Erdgasförderung (s. 11.20) - Errichtung vollständiger Fertigteilbauten aus selbst gefertigten Teilen, soweit nicht aus Beton (s. Abteilungen 20, 26 und 28) - Bau von Sportplätzen, Stadien, Schwimmbädern, Sporthallen und anderen Sportanlagen (ohne Gebäude) (s. 45.23) - Bauinstallation (s. 45.3) - Sonstiges Baugewerbe (s. 45.4) - Tätigkeiten von Architektur- und Ingenieurbüros (s. 74.20) - Projektleitung (s. 74.20) 		

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe					
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse		
45220000 45261000	Dachdeckeri, Abdichtung und Zimmererei	Diese Klasse umfasst: - Errichtung von Dächern - Dachdeckung - Abdichtung gegen Wasser und Feuchtigkeit			45.22		
45212212 und DA03 45230000 ausser: 45231000 45232000 45234115	Strassenbau und Eisenbahnoberbau	Diese Klasse umfasst: - Bau von Autobahnen, Strassen und Wegen - Bau von Bahnverkehrsstrecken - Bau von Rollbahnen - Bau von Sportplätzen, Stadien, Schwimmbädern, Tennis- und Golfplätzen (ohne Gebäude) - Markierung von Fahrbahnen und Parkplätzen			45.23		
		<i>Diese Klasse umfasst nicht:</i> - Vorbereitende Erdbewegungen (s. 45.11)					

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe			
		Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe
45240000		Wasserbau	<p>Diese Klasse umfasst den Bau von:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wasserstrassen, Häfen (einschliesslich Jachthäfen), Flussbauten, Schleusen usw. - Talsperren und Deichen - Nassbaggerei - Unterwasserarbeiten 		45.24
45250000 45262000		Spezialbau und sonstiger Tiefbau	<p>Diese Klasse umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Spezielle Tätigkeiten im Hoch- und Tiefbau, die besondere Fachkenntnisse bzw. Ausrüstungen erfordern: Herstellen von Fundamenten einschliesslich Pfahlgründung, Brunnen- und Schachtbau, Montage von fremdbezogenen Stahlelementen, Eisenbaggerei, Mauer- und Pflasterarbeiten, Auf- und Abbau von Gerüsten und beweglichen Arbeitsbühnen gütlich, deren Vermietung, einschliesslich der Vermietung, Schornstein-, Feuerungs- und 		45.25

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe			
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse
		Industriefenbau			
		<i>Diese Klasse umfasst nicht:</i>			
		- Vermietung von Gerüsten ohne Auf- und Abbau (s. 71.32)			
45300000	Bauinstallation			45.3	
45213316	Elektroinstallation	Diese Klasse umfasst die Installation von:			45.31
45310000		- Elektrischen Leitungen und Armaturen			
zusser:		- Kommunikationssystemen			
45316000		- Elektroheizungen			
		- Rundfunk- und Fernsehantennen (für Wohngebäude)			
		- Feuermeldeanlagen			
		- Einbruchsicherungen			
		- Aufzügen und Rolltreppen			
		- Blitzableitern usw. in Gebäuden und anderen Bauwerken			

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe					
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse		
45320000	Dämmung gegen Kälte, Wärme, Schall und Erschütterung	Diese Klasse umfasst: - Dämmung gegen Kälte, Wärme, Schall und Erschütterung in Gebäuden und anderen Bauwerken <i>Diese Klasse umfasst nicht:</i>			45.32		
		- Abdichtung gegen Wasser und Feuchtigkeit (s. 45.22) Diese Klasse umfasst die Installation oder Einbau von: - Gas-, Wasser- und Sanitärinstallation sowie Ausführung von Klempnerarbeiten - Heizungs-, Lüftungs-, Kühl- und Klimaanlage - Lüftungskanäle - Sprinkleranlagen in Gebäuden und anderen Bauwerken <i>Diese Klasse umfasst nicht:</i>					
45330000	Klempnerei, Gas-, Wasser-, Heizungs- und Lüftungsinstallation				45.33		
		- Installation von Elektroheizungen (s. 45.31)					

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe				
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse	
45234115 45316000 45340000	Sonstige Bauinstallation	Diese Klasse umfasst: - Installation von Beleuchtungs- und Signalanlagen für Strassen, Eisenbahnen, Flughäfen und Häfen - Installation von Ausrüstungen und Befestigungselementen an Gebäuden und anderen Bauwerken			45.34	
45400000 45410000	Sonstiges Baugewerbe Stuckateurgewerbe, Gipsererei und Verputzerei	Diese Klasse umfasst: - Stuck-, Gips- und Verputzarbeiten innen und aussen einschliesslich damit verbundener Latenschaltung in und an Gebäuden und anderen Bauwerken		45.4	45.41	
45420000	Bautischlerei	Diese Klasse umfasst: - Einbau von fremdbezogenen Türen, Toren, Fenstern, Rahmen und Zargen, Einbauküchen, Treppen, Ladeneinrichtungen			45.42	

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe			
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse
		u.Ä. aus Holz oder anderem Material - Einbau von Decken, Wandvertäfelungen, beweglichen Trennwänden u.ä. Innenausarbeiten <i>Diese Klasse umfasst nicht:</i> - Verlegen von Parkett- und anderen Holzböden (s. 45.43)			
45430000	<u>Fussboden-, Fliesen- und Plattenlegeri</u> ; Raumaussstattung	Diese Klasse umfasst: - <u>Tapetenklebgeri</u> - Verlegen von: Wand- und Bodenfliesen oder -platten aus Keramik, Beton oder Stein, Parkett- und anderen Holzböden, Teppich- und Linoleumböden sowie Bodenbelägen aus Gummi oder synthetischem Material, Terrazzo-, Marmor-, Granit- oder Schieferböden sowie Wandverkleidungen aus diesen Materialien			45.43

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.	Baugewerbe	Abteilung	Gruppe	Klasse
		Beschreibung	Anmerkungen		
45440000		Maler- und Glasergerbe	Diese Klasse umfasst: - Innen- und Aussenanstrich von Gebäuden - Anstrich von Hoch- und Tiefbauten - Ausführung von Glaserarbeiten, einschließlich Einbau von Glasverkleidungen, Spiegeln usw. <i>Diese Klasse umfasst nicht:</i>		45.44
			- Fenstereinbau (s. 45.42)		
45212212 und DAO4 45450000		Baugewerbe <i>z.B.g.</i>	Diese Klasse umfasst: - Einbau von Swimmingpools - Fassadenreinigung - Sonstige Baufertigstellung und Ausarbeiten <i>z.B.g.</i> <i>Diese Klasse umfasst nicht:</i>		45.45
			- Innenreinigung von Gebäuden und anderen Bauwerken (s. 74.70)		
45500000		Vermietung von Baumaschinen und -geräten mit Bedienungspersonal		45.5	

CPV-Referenz-Nr.	NACE-Nr.				
	Baugewerbe				
	Beschreibung	Anmerkungen	Abteilung	Gruppe	Klasse
45500000	Vermietung von Baumaschinen und -geräten mit Bedienungspersonal	<i>Diese Klasse umfasst nicht:</i> - Vermietung von Baumaschinen und -geräten ohne Bedienungspersonal (s. 71.32)			45.50

Baufträge, die dem WTO-Übereinkommen unterstehen

Titel	CPC-Referenz-Nr.¹
Vorbereitende Baustelleneinrichtung	511
Hochbauarbeiten	512
Tiefbauarbeiten	513
Installations- und Montagearbeiten	514
Spezialbauarbeiten	515
Bauinstallationsarbeiten	516
Baufertigstellungs- und Ausbauarbeiten	517
Sonstige Bauleistungen	518

¹ Zentrale Produktklassifikation der Vereinten Nationen.

Anhang 5

Dienstleistungsaufträge, die dem EWRA unterstehen

Teil A

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr. ¹	CPV-Referenz-Nr.
1	Instandhaltung und Reparatur	6112, 6122, 633, 886	von 50100000-6 bis 50982000-5 (ausser 50310000-1 bis 50324200-4 und 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) und von 51000000-9 bis 51900000-1
2	Landverkehr ² einschliesslich Geldtransport und Kurierdienste, ohne Postverkehr	712 (ausser 71235), 7512, 87304	von 60100000-9 bis 60183000-4 (ausser 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6) und von 64120000-3 bis 64121200-2
3	Fracht- und Personenbeförderung im Flugverkehr, ohne Postverkehr	73 (ausser 7321)	von 60410000-5 bis 60424120-3 (ausser 60411000-2, 60421000-5), 60500000-3 und von 60440000-4 bis 60445000-9

1 Bei unterschiedlichen Auslegungen zwischen CPV und CPC gilt die CPC-Nomenklatur.

2 Ohne Eisenbahnverkehr der Kategorie 18.

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr.	CPV-Referenz-Nr.
4	Postbeförderung im Landverkehr ¹ sowie Luftpostbeförderung	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2 und 60421000-5
5	Fernmeldewesen	752	von 64200000-8 bis 64228200-2, 72318000-7 und von 72700000-7 bis 72720000-3
6	Finanzielle Dienstleistungen: a) Versicherungsleistungen b) Bankdienstleistungen und Wertpapiergeschäfte ²	ex 81, 812, 814	von 66100000-1 bis 66720000-3 ²
7	Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten	84	von 50310000-1 bis 50324200-4, von 72000000-5 bis 72920000-5 (ausser 72318000-7 und von 72700000-7 bis 72720000-3) und 79342410-4

¹ Ohne Eisenbahnverkehr der Kategorie 18.

² Ohne Finanzdienstleistungen im Zusammenhang mit Ausgabe, Verkauf, Ankauf oder Übertragung von Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten und mit Zentralbankdiensten. Ausgenommen sind ferner Dienstleistungen zum Erwerb oder zur Anmietung - ganz gleich, nach welchen Finanzmodalitäten - von Grundstücken, bestehenden Gebäuden oder anderem unbeweglichen Eigentum oder betreffend Rechte daran; Finanzdienstleistungen, die bei dem Vertrag über den Erwerb oder die Anmietung mit ihm gleichlaufend, ihm vorangehend oder im Anschluss an ihn gleich in welcher Form erbracht werden, fallen jedoch darunter.

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr.	CPV-Referenz-Nr.
8	Forschung und Entwicklung ¹	85	von 73000000-2 bis 73436000-7 (ausser 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Buchführung, Buchhaltung und -prüfung	862	von 79210000-9 bis 792230000-3
10	Markt- und Meinungsforschung	864	von 79300000-7 bis 79330000-6, 79342310-9 und 79342311-6
11	Unternehmensberatung und verbundene Tätigkeiten ²	865, 866	von 73200000-4 bis 73220000-0, von 79400000-8 bis 79421200-3, 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7, 98362000-8

1 Ohne Aufträge über Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen anderer Art als diejenigen, deren Ergebnisse ausschliesslich Eigentum des Auftraggebers für seinen Gebrauch bei der Ausübung seiner eigenen Tätigkeit sind, sofern die Dienstleistung vollständig durch den Auftraggeber vergütet wird.

2 Ohne Schiedsgerichts- und Schlichtungsleistungen.

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr.	CPV-Referenz-Nr.
12	Architektur, technische Beratung und Planung, integrierte technische Leistungen, Stadt- und Landschaftsplanung, zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung, technische Versuche und Analysen	867	von 71000000-8 bis 71900000-7 (ausser 71550000-8) und 79994000-8
13	Werbung	871	von 79341000-6 bis 79342200-5 (ausser 79342000-3 und 79342100-4)
14	Gebäudereinigung und Hausverwaltung	874, 82201 bis 82206	von 70300000-4 bis 70340000-6 und von 90900000-6 bis 90924000-0
15	Verlegen und Drucken gegen Vergütung oder auf vertraglicher Grundlage	88442	von 79800000-2 bis 79824000-6 und von 79970000-6 bis 79980000-7
16	Abfall- und Abwasserbeseitigung, sanitäre und ähnliche Dienstleistungen	94	von 90400000-1 bis 90743200-9 (ausser 90712200-3), von 90910000-9 bis 90920000-2, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

Teil B

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr. ¹	CPV-Referenz-Nr.
17	Gaststätten und Beherbergungsgewerbe	64	von 55100000-1 bis 55524000-9 und von 98340000-8 bis 98341100-6
18	Eisenbahnen	711	von 60200000-0 bis 60220000-6
19	Schifffahrt	72	von 60600000-4 bis 60653000-0 und von 63727000-1 bis 63727200-3
20	Neben- und Hilfstätigkeiten des Verkehrs	74	von 63000000-9 bis 63734000-3 (ausser 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3 und von 63727000-1 bis 63727200-3) und 98361000-1
21	Rechtsberatung	861	von 79100000-5 bis 79140000-7
22	Arbeits- und Arbeitskräftevermittlung ²	872	von 79600000-0 bis 79635000-4 (ausser 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0) und von 98500000-8 bis 98514000-9
23	Auskunfts- und Schutzdienste (ohne Geldtransport)	873 (ausser 87304)	von 79700000-1 bis 79723000-8

1 Bei unterschiedlichen Auslegungen zwischen CPV und CPC gilt die CPC-Nomenklatur.

2 Mit Ausnahme von Arbeitsverträgen.

Kategorie	Titel	CPC-Referenz-Nr.	CPV-Referenz-Nr.
24	Unterrichtswesen und Berufsausbildung	92	von 80100000-5 bis 80660000-8 (ausser 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1)
25	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen	93	79611000-0 und von 85000000-9 bis 85323000-9 (ausser 85321000-5 und 85322000-2)
26	Erholung, Kultur und Sport ¹	96	von 79995000-5 bis 79995200-7 und von 92000000-1 bis 92700000-8 (ausser 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)
27	Sonstige Dienstleistungen		

¹ Mit Ausnahme von Aufträgen über Erwerb, Entwicklung, Produktion oder Koproduktion von Programmen durch Sendeunternehmen und Verträgen über Sendezeit.

Anhang 6

Dienstleistungsaufträge, die dem WTO-Übereinkommen unterstehen

Objekt	CPC-Referenz-Nr.
Instandhaltung und Reparatur	6112, 6122, 633, 886
Landverkehr einschliesslich Geldtransport und Kurierdienste, ohne Postverkehr	712 (ausser 71235), 7512, 87304
Fracht- und Personenbeförderung im Flugverkehr, ohne Postverkehr	73 (ausser 7321)
Postbeförderung im Landverkehr sowie Luftpostbeförderung (ohne Eisenbahnverkehr)	71235, 7321
Fernmeldewesen	752
Finanzielle Dienstleistungen	ex 81
a) Versicherungsdienstleistungen	812, 814
b) Bankdienstleistungen und Wertpapiergeschäfte ¹	
Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten	84
Buchführung, Buchhaltung und Buchprüfung	862
Markt- und Meinungsforschung	864
Unternehmensberatung und verbundene Tätigkeiten	865, 866 ²

1 Ohne Aufträge über Finanzdienstleistungen im Zusammenhang mit Ausgabe, Verkauf, Ankauf oder Übertragung von Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten sowie Zentralbankdiensten.

2 Ohne Schiedsgerichts- und Schlichtungsleistungen.

Objekt	CPC-Referenz-Nr.
Architektur, technische Beratung und Planung; integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung; technische Versuche und Analysen	867
Werbung	871
Gebäudereinigung und Hausverwaltung	874, 82201-82206
Verlegen und Drucken gegen Vergütung oder auf vertraglicher Grundlage	88442
Abfall- und Abwasserbeseitigung; sanitäre und ähnliche Dienstleistungen	94